



MASCARA FOTOSENSIBLE

PATRIOT - FIRE - TIGER



Imagen referencial

Design



ADVERTENCIA:
Lea y entienda todas
las instrucciones antes
de usar



www.myh.cl

Estimado cliente:

Gracias por comprar este producto. Por favor lea cuidadosamente este manual antes de operar la máscara, y manténgalo guardado para futuras referencias.

Índice

Pag.

1. Descripción del producto	1
2. Instrucciones de seguridad	1
3. Operación	2
3.1 Antes de soldar	2
3.2 Selección de números de grados oscuros.....	2
3.3 Características del producto	2
3.4 Ajuste de cintillo.....	4
4. Mantenimiento	4
4.1 Mantenimiento de la mica y de la máscara	4
5. Transporte y almacenamiento	5
6. Especificaciones técnicas	5
6.1 Parámetros.....	5
6.2 Terminología	5
7. Tabla guía para ajustar nivel de grados	6
8. Listado de partes y piezas	6
8.1 Filtro	6
8.2 Cintillo.....	7
9. Solución de problemas	8
10. Garantía	9

1. Descripción del producto

La máscara de soldar con filtro fotosensible de auto-oscorecimiento está diseñada para proteger los ojos y la cara de las chispas, salpicaduras y radiaciones nocivas mientras se está soldando en condiciones normales. El filtro de oscorecimiento cambia automáticamente de un estado claro normal a un estado oscuro, cuando se empieza a soldar y vuelve a su estado claro una vez terminado de soldar.

La máscara de soldar con filtro fotosensible de auto-oscorecimiento viene lista para ser usada, lo único que necesita hacer antes de empezar a soldar es ajustar la posición de la banda, seleccionar el correcto grado de oscorecimiento y retirar el plástico protector de la mica.

2. Instrucciones de Seguridad

ADVERTENCIA



- Esta máscara con filtro fotosensible no es apta para soldar con láser o para soldar con oxigas.
- Nunca coloque esta máscara o el filtro fotosensible sobre una superficie caliente.
- Nunca abra o manipule incorrectamente el filtro fotosensible.
- Antes de usarla, por favor, asegúrese si el interruptor de funciones muestra lo apropiado, “Soldar” / “Esmerilar”. Este filtro fotosensible no protegerá si hay serios riesgos de impacto.
- Esta máscara no protegerá contra aparatos explosivos o líquidos corrosivos.
- No use otros repuestos si no están especificados en este manual. El uso de otros repuestos cancelarán la garantía y expone al usuario a un riesgo de lesiones personales.
- Cuando esta máscara no se oscurezca en el momento de empezar a soldar, pare inmediatamente y contacte a su supervisor o a su distribuidor.
- No sumergir el filtro en agua.
- Usar la máscara sólo a temperaturas entre: -5°C - +55°C (23°F – 131°F).
- Almacenar a temperatura entre: -20°C - +70°C (-4°F – 158°F).
- Proteger el filtro del contacto líquido y suciedad.
- Limpiar la superficie de los filtros regularmente; no usar líquidos de limpieza fuertes o solventes. Siempre mantener los sensores y células solares limpias usando un paño limpio, suave y sin pelusas.
- Reemplace la protección de la cubierta frontal si está dañado (trizado, rayado, si pierde su transparencia o picado).
- Podrían ocurrir serias lesiones personales si el usuario no sigue las advertencias ya mencionadas, y/o no sigue las instrucciones de cómo usar la máscara.

3. Operación

3.1 Antes de soldar.

- Compruebe que la mica de la cubierta frontal esté limpia, sin el plástico protector y que no haya suciedad alguna cubriendo los dos sensores en el cartucho del filtro.
- Revise el lente de la cubierta frontal interior y el marco que sostiene el lente para verificar que están seguros.
- Inspeccione todas las partes operativas antes de usarla por cualquier señal de desgaste o daño, cualquier parte rayada, trizada o picada deberían ser reemplazadas de inmediato antes de seguir usándola.
- Antes de usar, compruebe la opacidad (cuánta luz penetra).
- Seleccione el número de grado que necesita con la perilla de grado (ver TABLA GUIA PARA AJUSTAR NIVEL DE GRADOS).
- Asegúrese que el número de grado es el correcto para su aplicación o tipo de trabajo.
- Ajuste la banda regulable de manera que la máscara esté situada lo más abajo posible en la cabeza y lo más cerca de los ojos.
- Ajuste el ángulo de la máscara cuando esté en la posición más baja girando la golilla.

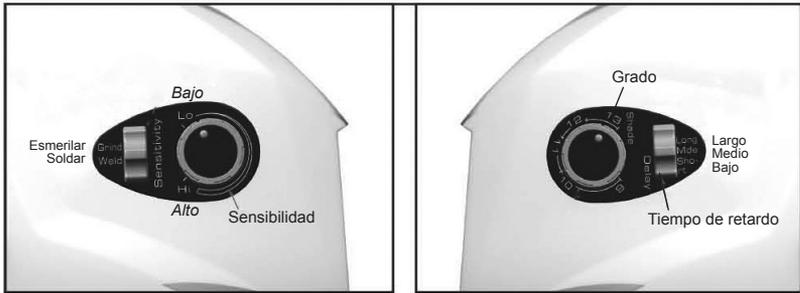
3.2 Selección de numeros de grados oscuros.

- La selección de números puede ser hecha manualmente entre 9 – 13. Revise la Tabla de Guía de Grados para determinar el nivel apropiado para su aplicación. Seleccione el número de grado girando la perilla hasta que la flecha apunte el grado elegido (ver TABLA GUIA PARA AJUSTAR NIVEL DE GRADOS).

3.3 Características del producto.

- Este modelo está diseñado y equipado con un especial mecanismo que da vuelta la banda de la cabeza (arriba y abajo). Cuando el soldador da vuelta la máscara, con la cabeza hacia arriba, el mecanismo hace que el centro de gravedad de la misma esté más abajo y coincida con el centro de la cabeza del soldador. El diseño de la máscara reduce considerablemente la fatiga de la cabeza (y cuello) y hace sentir al soldador más cómodo.
- Al momento de estar soldando, la pantalla de filtro cambia automáticamente de claro a oscuro en solo 0.00005 seg (1/20.000s).
- Ajuste de retraso de oscuro a claro: el operador puede variar el tiempo para que el filtro vuelva a su estado de claridad.
- Tiene sensibilidad ajustable en el exterior, lo cual es más conveniente para el soldador mientras está trabajando (bajo/alto)
- Al momento de parar de soldar, la pantalla del filtro cambia automáticamente de estado oscuro a claro, de acuerdo al tiempo pre-fijado de retraso (Poniendo el interruptor para fijar la hora, a la posición "corto" puede variar entre 0.3s-0.5s. Poniendo el interruptor en la posición "media"- entonces puede variar entre 0.4s -0.6s.; y en la posición "largo" 0.6s-0.9s).

- “SOLDAR” Y “ESMERILAR” puede ser selectivo.
- La máscara utiliza células solares de alto rendimiento como alimentación energética y tiene 2 baterías 3V litio como reserva de energía. No necesita cambio de batería. Bajo condiciones normales de soldar, los usuarios pueden esperar que una batería tenga una vida útil de aproximadamente 6 años. Grados variables (DIN) de DIN9 a DIN13 se ajusta al girar el botón de los grados (tonos variables).
- El producto está en total conformidad con los estándares de seguridad europeos.
- El alto rendimiento de los filtros auto-oscurcimiento UV/IR provee de una completa protección para los ojos y cara del usuario contra de la radiación UV/IR durante el proceso completo de soldadura, incluso en el estado claro. El nivel de protección UV/IR está hasta el Tono 16 (DIN) en todo momento.



Botón de testeo:

Este comprueba que la batería de litio está con carga y que el filtro está funcionando normalmente.

Si el indicador está encendido (rojo), y el filtro se oscurece cuando presiona este botón de testeo; esto indica que el filtro está operando correctamente.

Si el **indicador de batería** está encendido, pero el filtro no se oscurece, significa que el filtro puede estar fallando; en este caso recurra al servicio técnico respectivo, y según se indica en este manual/GARANTÍA.



3.4 Ajuste de cintillo

1. Banda anti-transpirante de ajuste delantero: mover la cinta delantera en la dirección de flecha (ver imagen) para ajustar la profundidad. Según sea más cómodo para el usuario.
2. Ajuste de distancia con el filtro: ajustar la distancia de los ojos del usuario con el filtro (ajuste izquierdo y derecho).
3. Ajuste cintillo trasero: sistema tipo ratchet que se adapta según necesidad del soldador.
4. Ajuste inclinación del ángulo: ajustar el ángulo de inclinación de la máscara en relación con la cara del usuario y ajustar la altura de los ojos del soldador en relación con el filtro.



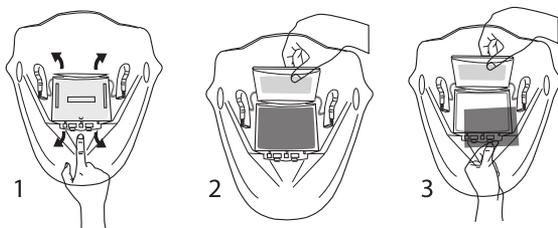
4. Mantenimiento

4.1 Mantenimiento de la mica y de la máscara

Reemplazar la mica de la cubierta frontal si se daña (trizada, rayada o picada por soldadura).

PASO 1:

- Remover seguros del filtro (interior de la máscara).
- Levantar filtro.
- Cambiar mica protectora.



PASO 2:

- Revisar y asegurarse que el marco esté instalado firmemente.
- Reemplazar el lente de la cubierta interior si está dañado (trizado, rayado, picado o sucio)
- Limpiar el lente del filtro con un paño limpio sin pelusas o paño de algodón.
- No sumergir el lente en agua o en cualquier otro líquido.
- Nunca usar productos abrasivos, solventes o productos de limpieza a base de aceite.
- No remover el filtro fotosensible de la máscara.
- Nunca tratar de abrir el filtro.

5 . Transporte y Almacenamiento

- No exponer la máscara fotosensible a la lluvia y nieve; seguir las instrucciones de alerta que figuran en el embalaje.
- El lugar de almacenamiento debe estar seco, ventilado, sin gases corrosivos y sin polvo.
- La temperatura debe estar entre -20°C - + 70°C, y la humedad relativa no más del 90%.
- Se recomienda guardar el embalaje o caja cuando compra la máscara de soldar, esto será de utilidad al momento de transportarla nuevamente.
- En el caso de que la máscara sea transportada a largas distancias, asegúrese de que la caja contenga símbolos de: “HACIA ARRIBA” y “NO MOJAR”.

6 . Especificaciones Técnicas

6.1 Parámetros

Parámetros	
Campo visual	98 x 55mm (3.86" x 2.17")
Tamaño del cartucho	110 x 90 9mm (4.33"x 3.54 x0.35")
Protección UV/IR	Tono permanente DIN 16
Estado claro	Tono DIN 4
Tono variable	Desde DIN 9 a DIN 13
Alimentación de energía	Células solares.No se necesita cambiar la batería
Sistema encendido/apagado	Completamente automático
Sensibilidad	Ajustable continuamente en el exterior de la máscara
Tiempo de cambio: Claro a Oscuro	0.00005 s. (1/20.000s.)
Tiempo de retardo	corto-medio-largo (varía desde 0.3s a 0.9s)
Oscuro a Claro	0.25 - +55°C (23°F a 131°F)
Temp. de funcionamiento	-5°C - +55°C (23°F a 131°F)
Temp. de almacenamiento	-20°C - +70°C (-4°F a 158°F)
Material de la máscara	Plástico de alta resistencia a los impactos / Poliamida (nylon)
Sensores	Cuatro sensores infra-rojo
Peso aproximado	470 gr.

6.2 Terminología

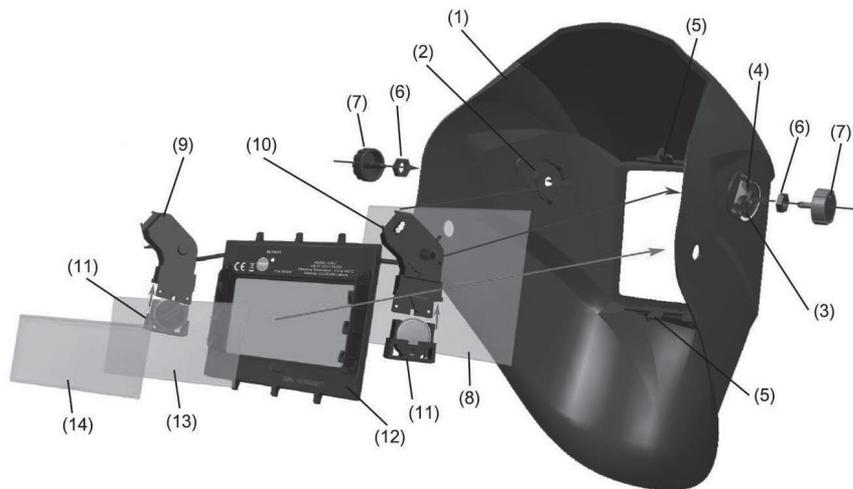
Terminología	
SMAW	Soldadura por arco metálico protegido TIG
GTAW	Soldadura al arco gas tungsteno
MIG (pesado)	MIG en metal pesado
MAG/CO2	Soldadura bajo gas activo
CO2 MIG (ligero)	MIG en aleación ligera
SAW	Soldadura al arco semi-automático protegido
PAC	Corte por arco de plasma
PAW	Soldadura al arco de plasma

7 . Tabla guía para ajustar nivel de grados

Proceso de Soldadura	Amperes													
	0.5	2.5	10	20	40	80	125	175	225	275	350	450		
	1	5	15	30	60	100	150	200	250	300	400	500		
SMAW					9	10		11		12		13		14
MIG (heavy)							10	11		12		13		14
MIG (Ligth)							10	11		12		13		14
TIG, GTAW			9	10		11		12		13			14	
MAG/CO2						10	11	12		13		14		15
SAW								10	11	12	13	14	15	
PAC							11		12			13		
PAW		8	9	10	11	12		13			14			15

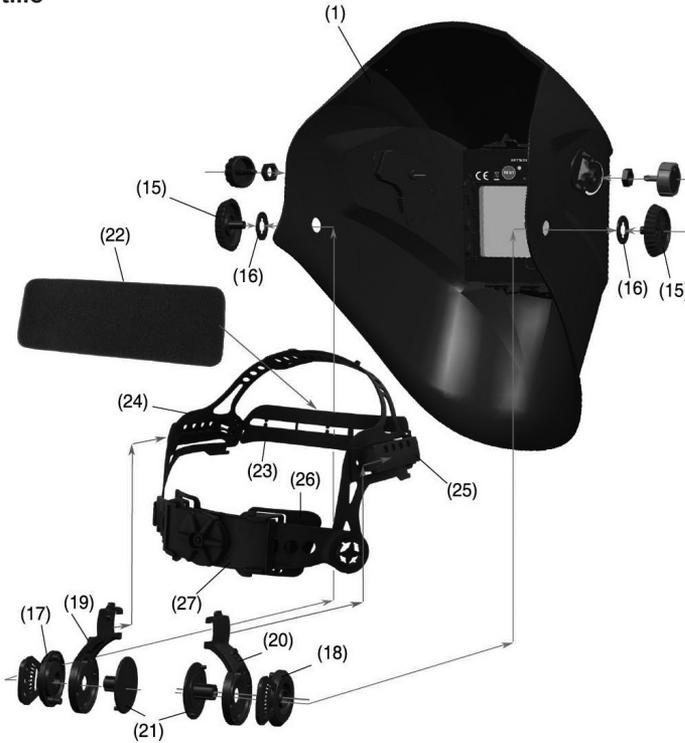
8 . Listado de partes y piezas

8.1 Filtro



1	Carcasa	8	Mica frontal transparente
2	Perilla ajuste de grado	9	Caja de grado
3	Perilla ajuste de sensibilidad	10	Caja de sensibilidad
4	Manilla opción esmerilar o soldar	11	Porta batería
5	Soporte/seguro del sensor	12	Cartucho/filtro
6	2x Tuerca soporte de perilla de grado	13	Cubre lente
7	Perilla ajuste de grado y Perilla ajuste de sensibilidad	14	Ampliación lente/optativo

8.2 Cintillo



1	Carcasa	15	2/Tuercas
2	Perilla ajuste de grado	16	2/Golillas
3	Perilla ajuste de sensibilidad	18	Angulo de ajuste izquierdo
4	Manilla opción esmerilar o soldar	18	Angulo de ajuste derecho
5	Soporte/seguro del sensor	19	Ajuste de cintillo derecho
6	2x Tuerca soporte de perilla de grado	20	Ajuste de cintillo izquierdo
7	Perilla ajuste de grado y Perilla ajuste de sensibilidad	21	Perilla fijadora de cintillo
8	Mica frontal transparente	22	Paño antitranspirante
9	Caja de grado	23	Banda frontal
10	Caja de sensibilidad	24	Banda izquierda
11	Porta batería	25	Banda derecha
12	Cartucho/filtro	26	Almohadilla elastica trasera
13	Cubre lente	27	Regulador de cintillo
14	Ampliación lente/optativo		

9.- Solución de Problemas

No.	Problema	Solución
1	Oscurecimiento Irregular	La banda de la cabeza ha sido mal puesta y hay una distancia irregular de los ojos al lente del filtro (Ajuste la banda para reducir la diferencia al filtro).
		El operador no está enfrentando el "foco" o luminosidad de arco de manera directa.
2	El Filtro Fotosensible No se Oscurece ni Parpadea	La mica de la cubierta frontal está sucio o dañado (cambie la mica).
		Los sensores están sucios (limpie la superficie de los sensores).
		La corriente para soldar está demasiado baja (ponga el interruptor en la posición "Largo").
3	Respuesta lenta	La temperatura operativa es demasiada baja (No usar a temperaturas bajo -5°C (23°F)).
4	Visión deficiente	El lente de la cubierta frontal/interior y/o el lente del filtro están sucios (cambie el lente).
		No hay suficiente luz ambiental.
		El número de grado está incorrecto (fije número del tono nuevamente).
	La máscara está suelta	La banda de la cabeza no está ajustada correctamente (reajuste la banda).

ADVERTENCIA



- El operador debe parar inmediatamente de usar la máscara fotosensible para soldar si los problemas ya mencionados no se pueden corregir.
- Contacte al distribuidor.

10 .- Garantía

El producto adquirido por Usted ha sido sometido a procesos de control de calidad antes de llegar a su poder, sin embargo, en el evento que durante la vigencia de esta garantía, su máscara de soldar presentara algún desperfecto atribuible a su fabricación, Usted tendrá derecho a usar esta garantía en los términos que se indican a continuación:

PARA HACER EFECTIVA SU GARANTÍA

Usted deberá acudir con su máscara de soldar defectuosa a cualquiera de los locales de M&H COMERCIAL E INDUSTRIAL LTDA., debiendo adjuntar la presente póliza y el original de la boleta o factura, en que se pueda verificar la fecha de compra, modelo y número de serie de la máscara de soldar adquirida.

EXCLUSIONES DE LA GARANTÍA

Mal uso, intervención o modificación de esta máscara de soldar por personas no autorizadas. Falta de mantenimiento preventivo básico y limpieza y/o descuido en la operación. Daños causados por golpes de bodegaje, mal trato intencional o transporte indebido. Daños producidos por la presencia de algún elemento extraño en el interior del filtro. Piezas o partes que han quedado inoperables por desgaste normal, mal uso o negligencia.

En caso que la máscara fotosensible haya sido dañada sin responsabilidad de M&H, no será reparada o reemplazada por otra, a menos que el cliente acepte cancelar el costo de la reparación, incluidos repuestos y mano de obra.

Sin perjuicio de lo anterior, el servicio técnico autorizado, podrá, por mera libertad, sin responsabilidad posterior y cuando lo estime conveniente, reparar gratuitamente la máscara de soldar dañada en caso citado, lo que consignará en la correspondiente guía de entrega. Lo mismo hará al devolver la máscara cuando no presente defectos.

La garantía no cubre el desgaste normal de la misma, y de sus partes y piezas.

DATOS GARANTÍA

Nombre completo

RUT / Cédula de Identidad.....

Marca producto.....Modelo.....

Nº serie.....

Fecha de compra.....

Nº de factura.....Local de venta.....



www.myh.cl

MyH Comercial e Industrial Ltda.

Casa Matriz: Av. Presidente Eduardo Frei Montalva 4800

Renca - Santiago

SANTIAGO - ANTOFAGASTA - LA SERENA - VIÑA DEL MAR - RANCAGUA - CONCEPCION - TEMUCO - PUERTO MONTT